

EATRE

logne

The THEATRE in Poland

mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Janvier 1970

Sommaire

<i>L'importance de Boy-Zeleński dans la culture polonaise du XXe siècle — Georges Lisowski</i>	3
<i>Portrait d'un acteur. Wojciech Pszoniak — Maria Czanerle</i>	11
<i>Le Théâtre Juif en Pologne Populaire a 25 ans — Marta Fik</i>	18
<i>Livres sur le théâtre</i>	
<i>Les Voies de la création théâtrale IV — A. G.</i>	24
<i>Au fil de la presse — E. W.</i>	27
<i>Chronique</i>	32
<i>Actualités polonaises dans le monde</i>	36
<i>Premières théâtrales</i>	45

Contents

<i>Boy-Zeleński's Role in 20th Century Polish Culture. — Jerzy Lisowski</i>	3
<i>Pen-Portrait of an Actor. Wojciech Pszoniak — Maria Czanerle</i>	11
<i>25 Years of the Jewish State Theatre in People's Poland — Marta Fik</i>	18
<i>Books on the Theatre</i>	
<i>Les Voies de la création théâtrale IV — A. G.</i>	24
<i>Around the Press — E. W.</i>	27
<i>Reports</i>	32
<i>Polish News from Abroad</i>	36
<i>First Nights</i>	45

No 1 (20
XVIIIe Année)

ATRE gne

The THEATRE in Poland

nsuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
ly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Février 1976

Sommaire

Konrad Swinarski — Marta Fik . . .	3
<i>Evénements de la vie théâtrale</i>	
«La Punaise» de Vladimir Maïakovski, mise en scène de Konrad Swinarski, scénographie d'Ewa Starowieyska, musi- que de Rafał Augustyn, au Teatr Na- rodowy de Varsovie — Elżbieta Wy- sińska	18
Lettre de Konrad Swinarski à Lili Brik	25
«Hamlet» de Konrad Swinarski — Jan Paweł Gawlik	26
Au fil de la presse — E. W.	34
Oeuvres théâtrales de Konrad Swinarski	38

Contents

Konrad Swinarski — Marta Fik . . .	10
<i>Theatrical Events</i>	
"The Bed-Bug" by Vladimir Mayakov- sky, produced at the Teatr Narodowy of Warsaw by Konrad Swinarski, stage design by Ewa Starowieyska, music by Rafał Augustyn — Elżbieta Wysięska . . .	21
Konrad Swinarski's Letter to Lili Brik	25
Konrad Swinarski's "Hamlet" — Jan Paweł Gawlik	31
Around the Press — E. W.	34
Konrad Swinarski's Theatrical Works	41

THEATRE

The THEATRE in Poland

Revue du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Mars 1976

Sommaire

<i>Les pièces «exotiques» de Witkiewicz sur les scènes polonaises — Janusz Degler</i>	3
<i>Vers une efficacité? Ve Festival International Estudiantin du Théâtre Ouvert à Wrocław — Maciej Karpiński . . .</i>	11
<i>VIIe Festival National des Marionnettes à Opole — Wiesława Domańska . . .</i>	24
<i>Au fil de la presse — E.W.</i>	29
<i>Chronique</i>	32
<i>Actualités polonaises dans le monde</i>	36

Contents

<i>Witkiewicz's "Exotic" Plays in the Polish Theatre — Janusz Degler</i>	7
<i>Toward Effectiveness? 5th International Student Open Theatre Festival in Wrocław — Maciej Karpiński</i>	18
<i>7th National Puppet Theatre Festival in Opole — Wiesława Domańska</i>	27
<i>Around the Press — E.W.</i>	30
<i>Reports</i>	32
<i>Polish News from Abroad</i>	38

THEATRE

Magazine

The THEATRE in Poland

Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Avril—Mai 1977

Sommaire

<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
«Une classe morte» de Tadeusz Kantor ou le Nouveau Traité des mannequins au théâtre «Cricot-2» de Cracovie — Krzysztof Miklaszewski	3
Le IIe Festival du Théâtre des Pays socialistes à Katowice — Jerzy Soko- łowski	24
Le théâtre plus près des ouvriers — Roman Szydlowski	32
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
L'Office aux Questions finales — El- żbieta Wyśińska	40
<i>Livres sur le théâtre</i>	
L'histoire de la pantomime moderne — Paweł Chynowski	44
Au fil de la presse — E.W.	48
Chronique	54
Actualités polonaises dans le monde	60
Premières théâtrales	64

Contents

<i>Theatrical Events</i>	
“The Dead Class” by Tadeusz Kantor or the New Treatise on Mannequins at the “Cricot-2” Theatre in Cracow — Krzysztof Miklaszewski	14
2nd Festival of the Drama of Socialist Countries at Katowice — Jerzy Soko- łowski	28
The Theatre Closer to the Workers — Roman Szydlowski	36
<i>New Polish Plays</i>	
Bureau for Ultimate Affairs — Elżbieta Wyśińska	41
<i>Books on the Theatre</i>	
A History of Modern Pantomime — Pa- weł Chynowski	45
Around the Press — E.W.	50
Reports	54
Polish News from Abroad	60
First Nights	64

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Juin 1976

Sommaire

<i>Le théâtre de Jarosław Iwaszkiewicz — Wojciech Natanson</i>	3
<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
<i>«Les Emigrés» de Sławomir Mrożek au Teatr Współczesny de Varsovie, mise en scène de Jerzy Kreczmar, scénographie d'Ewa Starowieyska — Marta Fik . . .</i>	9
<i>«Le Bossu» de Sławomir Mrożek — au Teatr Nowy de Łódź, mise en scène de Kazimierz Dejmek, décors d'Andrzej Majewski, costumes de Jo- lanta Kunkel — au Teatr Stary de Cracovie, mise en scène de Jerzy Jaroński, scénographie d'Ewa Starowieyska — Elżbieta Wyś- ńska</i>	16
<i>XIes Rencontres théâtrales de Varso- vie — August Grodzicki</i>	27
<i>Colloque théâtrologique à Lublin — Ro- man Szydlowski</i>	34
<i>Livres sur le théâtre</i>	
<i>Annuaire du théâtre polonais — Jan Alfred Szczepański</i>	38
<i>Au fil de la presse — E. W.</i>	40
<i>Chronique</i>	44
<i>Premières théâtrales</i>	46

Contents

<i>The Plays of Jarosław Iwaszkiewicz — Wojciech Natanson</i>	6
<i>Theatrical Events</i>	
<i>“The Emigrants” by Sławomir Mrożek, produced at the Teatr Współczesny of Warsaw by Jerzy Kreczmar, stage de- sign by Ewa Starowieyska — Marta Fik . . .</i>	13
<i>“The Hunchback” by Sławomir Mrożek — directed by Kazimierz Dejmek at the Teatr Nowy of Łódź, stage design by Andrzej Majewski, costumes by Jolan- ta Kunkel — directed by Jerzy Jaroński at the Sta- ry Teatr of Cracow, stage design by Ewa Starowieyska — Elżbieta Wyś- ńska</i>	21
<i>11th Warsaw Theatre Meetings — Au- gust Grodzicki</i>	30
<i>Theatrical Seminar in Lublin — Ro- man Szydlowski</i>	36
<i>Books on the Theatre</i>	
<i>The Yearbook of Polish Theatre — Jan Alfred Szczepański</i>	39
<i>Around the Press — E. W.</i>	42
<i>Reports</i>	44
<i>First Nights</i>	46

THEATRE

Magazine

The THEATRE in Poland

Publication of the Polish Centre of the Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
by Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Août 1976

Sommaire

<i>SPECIAL PROJECT</i> de Jerzy Grotowski — Tadeusz Burzyński	3
<i>Evénements de la vie théâtrale</i>	
«Mickiewicz — la jeunesse», mise en scène d'Adam Hanuszkiewicz, scénographie de Xymena Zaniewska et Mariusz Chwedczuk, au Teatr Narodowy de Varsovie — Jan Alfred Szczepański	18
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
Karol Estreicher: «Trois Entretiens du colonel Ulysse» — Anna Schiller . .	26
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Witkacy sans compromis — A. G. . .	30
Au fil de la presse — E. W. . . .	34
Chronique	38
Premières théâtrales	44

Contents

<i>Jerzy Grotowski's SPECIAL PROJECT</i> — Tadeusz Burzyński	11
<i>Theatrical Events</i>	
«Mickiewicz — the Young Age», produced at the Teatr Narodowy in Warsaw by Adam Hanuszkiewicz, designed by Xymena Zaniewska and Mariusz Chwedczuk — Jan Alfred Szczepański	21
<i>New Polish Plays</i>	
Karol Estreicher: «Colonel Odysseus' Three Conversations» — Anna Schiller	28
<i>Books on the Theatre</i>	
Witkacy Without Compromise — A. G. .	31
Around the Press — E. W.	36
Reports	38
First Nights	44

ATRE gne

The THEATRE in Poland

usuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
ly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Septembre 1976

Sommaire

<i>Evénements de la vie théâtrale</i>	
«El sueño de la razon» d'Antonio Buero Vallejo, mise en scène d'Andrzej Wajda, scénographie de Krystyna Zachwatowicz, au Teatr na Woli de Varsovie — Maciej Karpiński	3
<i>La littérature dramatique de la R.D.A. en Pologne — Roman Szydlowski . . .</i>	11
<i>Mes rencontres avec le théâtre polonais — Rainer Kerndl</i>	18
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
«Le Livre inconnu de Tacite» par Karol Estreicher — Anna Schiller	26
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Tout sur le Théâtre des Nations Varsovie 1975	30
<i>Au fil de la presse — E.W.</i>	34
<i>Chronique</i>	40
<i>Premières théâtrales</i>	46

Contents

<i>Theatrical Events</i>	
«El sueño de la razon» by Antonio Buero Vallejo, at the Teatr na Woli, directed by Andrzej Wajda, designed by Krystyna Zachwatowicz — Maciej Karpiński	7
<i>The GDR Drama in Poland — Roman Szydlowski</i>	14
<i>My Contacts with the Polish Theatre — Rainer Kerndl</i>	22
<i>New Polish Plays</i>	
«Tacitus' Unknown Book» by Karol Estreicher — Anna Schiller	27
<i>Books on the Theatre</i>	
All about the Theatre of Nations Warsaw 1975	30
<i>Around the Press — E.W.</i>	36
<i>Reports</i>	40
<i>First Nights</i>	46

ueelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Octobre 1976

Sommaire

<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
«Sorti de chez lui» de Tadeusz Rózewicz, mise en scène de Piotr Paradowski, scénographie de Franciszek Starowieyski, au Teatr Polski de Wrocław — Krzysztof Miklaszewski	3
«Wijuny» de Teresa Lubkiewicz-Urbaniowicz, mise en scène d'Izabella Cywińska, scénographie de Kazimierz Wiśniak, au Teatr Nowy de Poznań — Marian Sienkiewicz	8
«Le Jubilé» d'Edward Redliński, mise en scène de Maciej Englert, scénographie de Marcin Stajewski, au Teatr Współczesny de Szczecin — Teresa Krzemień	15
Rencontres théâtrales des étudiants à Łódź — Jan Kłossowicz	21
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
«Les Constructeurs» de Maciej Karpiński — J. I.	28
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Deux acteurs — A. G.	32
Au fil de la presse — E. W.	36
Chronique	38
Actualités polonaises dans le monde	42

Contents

<i>Theatrical Events</i>	
“Left Home” by Tadeusz Rózewicz, directed at the Teatr Polski of Wrocław by Piotr Paradowski, stage design by Franciszek Starowieyski — Krzysztof Miklaszewski	6
“Wijuny” by Teresa Lubkiewicz-Urbaniowicz, directed at the Teatr Nowy of Poznań by Izabella Cywińska, stage design by Kazimierz Wiśniak — Marian Sienkiewicz	12
“Jubilee” by Edward Redliński, directed at the Teatr Współczesny of Szczecin by Maciej Englert, stage design by Marcin Stajewski — Teresa Krzemień	18
Student Theatre Meeting in Łódź — Jan Kłossowicz	26
<i>New Polish Plays</i>	
Maciej Karpiński's “The Builders” — J.I.	29
<i>Books on the Theatre</i>	
Two Actors — A. G.	33
Around the Press — E. W.	37
Reports	38
Polish News from Abroad	42

THEATRE

Magazine

The THEATRE in Poland

Publiée par le Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Published by the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Novembre 1976

Sommaire

<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
«Twelfth Night» de Shakespeare au féminin, mise en scène par Jan Kulczyński au théâtre de l'Ancienne Poudrière de Varsovie — Grzegorz Sinko	3
V Festival de Ballet à Łódź — Paweł Chynowski	8
VIIe Festival international des Marionnettes à Bielsko-Biała — Wiesława Domańska	16
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Cahiers Witkiewicz — A. G.	24
Au fil de la presse — E. W.	28
Chronique	34
Actualités polonaises dans le monde	40
Premières théâtrales	44

Contents

<i>Theatrical Events</i>	
A Ladies' "Twelfth Night" directed by Jan Kulczyński at the Old Powder Tower in Warsaw — Grzegorz Sinko	6
5th Ballet Festival in Łódź — Paweł Chynowski	12
7th International Puppet Theatre Festival in Bielsko-Biała — Wiesława Domańska	20
<i>Books on the Theatre</i>	
Cahiers Witkiewicz — A. G.	25
Around the Press — E. W.	30
Reports	34
Polish News from Abroad	40
First Nights	44

Revue du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
 Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
 Décembre 1976

Sommaire

<i>Centenaire de la mort d'Aleksander Fredro — Wojciech Natanson . . .</i>	3
<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
<i>«Les Barbares» de Maxime Gorki, adaptation du texte et mise en scène d'Aleksander Bardini, scénographie de Jan Banucha, au Teatr Powszechny de Varsovie — Andrzej Władysław Kral</i>	16
<i>Livres sur le théâtre</i>	
<i>Monographie du Théâtre de Pantomime de Wrocław — Paweł Chynowski . . .</i>	24
<i>Au fil de la presse — E. W.</i>	30
<i>Chronique</i>	36
<i>Actualités polonaises dans le monde</i>	40
<i>Premières théâtrales</i>	44

Contents

<i>The Aleksander Fredro Centenary — Wojciech Natanson</i>	10
<i>Theatrical Events</i>	
<i>“Barbarians” by Maxim Gorky, adapted and directed by Aleksander Bardini, designed by Jan Banucha at the Teatr Powszechny of Warsaw — Andrzej Władysław Kral</i>	20
<i>Books on the Theatre</i>	
<i>Monograph of the Wrocław Pantomime Theatre — Paweł Chynowski</i>	27
<i>Around the Press — E. W.</i>	32
<i>Reports</i>	36
<i>Polish News from Abroad</i>	40
<i>First Nights</i>	44

No 12 (220)
 XVIIIe Année

EATRE

ogne

The THEATRE in Poland

mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Janvier 1977

Sommaire

<i>Evénements de la vie théâtrale</i>	
«Anna Livia» de Maciej Słomczyński d'après des oeuvres de James Joyce, mise en scène: Kazimierz Braun, scénographie: Zofia de Inez-Lewczuk, musique: Zbigniew Karnecki, au Teatr Współczesny de Wrocław — Małgorzata Dzieduszycka	3
Réflexions sur le Teatr Adekwatny — Bogdan Danowicz	12
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
«Ouvre la porte» de Krzysztof Choński — A. G.	20
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Le nouveau théâtre dans le monde — A. G.	24
Au fil de la presse — E. W.	28
Actualités polonaises dans le monde	34

Contents

<i>Theatrical Events</i>	
«Anna Livia» by Maciej Słomczyński, based on James Joyce's works, directed at the Teatr Współczesny of Wrocław by Kazimierz Braun, designed by Zofia de Inez-Lewczuk, music by Zbigniew Karnecki — Małgorzata Dzieduszycka	8
Teatr Adekwatny: Some Reflections — Bogdan Danowicz	15
<i>New Polish Plays</i>	
«Open the Door» by Krzysztof Choński — A. G.	22
<i>Books on the Theatre</i>	
New Theatre in the World — A. G.	25
Around the Press — E. W.	30
Polish News from Abroad	34

THEATRE

logne

The THEATRE in Poland

mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
thly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Février 1977

Sommaire

<i>Evénements de la vie théâtrale</i> «Les Boutiques de cannelle» de Bruno Schulz, adaptation et mise en scène de Ryszard Major, scénographie de Jan Banucha, musique de Krzysztof Sz wajgier, au Teatr Stary de Cracovie — Teresa Krzemień	3
<i>Le théâtre de Jan Dorman — Henryk Jurkowski</i>	11
<i>Ateliers de théâtre polono-américains à Wrocław — Barbara Osterloff . . .</i>	23
<i>Livres sur le théâtre</i> <i>Apocalypsis cum figuris — A. G. . . .</i>	28
<i>Au fil de la presse — E. W.</i>	32
<i>Chronique</i>	38
<i>Actualités polonaises dans le monde . .</i>	44

Contents

<i>Theatrical Events</i> "The Cinnamon Shops" by Bruno Schulz, script and direction by Ryszard Major, design by Jan Banucha, music by Krzysztof Sz wajgier, Stary Teatr in Cracow — Teresa Krzemień	7
<i>The Theatre of Jan Dorman — Henryk Jurkowski</i>	16
<i>Polish-American Theatre Workshops in Wrocław — Barbara Osterloff</i>	25
<i>Books on the Theatre</i> <i>Apocalypsis cum figuris — A. G. . . .</i>	29
<i>Around the Press — E. W.</i>	34
<i>Reports</i>	38
<i>Polish News from Abroad</i>	44

EATRE

logne

The THEATRE

in Poland

ensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
thly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovi
Mars 197

Sommaire

<i>Trente ans d'activité du théâtre Axer — Elżbieta Wyśńska</i>	3
<i>L'influence du théâtre médiéval et du théâtre populaire sur l'art théâtral con- temporain en Pologne — Zenobiusz Strzelecki</i>	14
<i>Tournée du théâtre «Cricot-2» en Grande-Bretagne — W. B.</i>	24
<i>Nouvelles pièces polonaises «Le Déjeuner» de Ryszard Marek Groń- ski — Anna Schiller</i>	31
<i>Livres sur le théâtre Introduction à la science du théâtre — A. G.</i>	34
<i>Au fil de la presse — E. W.</i>	38
<i>Chronique</i>	42

Contents

<i>Thirty Years of the Axer Theatre — Elżbieta Wyśńska</i>	3
<i>The Medieval and Folk Theatres as Reflected in the Polish Stage Art Today — Zenobiusz Strzelecki</i>	14
<i>“Cricot-2” in Great Britain — W. B.</i>	24
<i>New Polish Plays “Luncheon” by Ryszard Marek Groński — Anna Schiller</i>	31
<i>Books on the Theatre Introduction to Theatre Science — A. G.</i>	34
<i>Around the Press — E. W.</i>	38
<i>Reports</i>	42

EATRE

ogne

The THEATRE in Poland

mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Avril 1976

Sommaire

Stanisław Hebanowski et le Teatr Wybrzeże — Zygmunt Greń 3

Événements de la vie théâtrale

«Ein Fest für Boris» de Thomas Bernhard, traduit en polonais par Barbara L. Surowska et Karol Sauerland, mise en scène d'Erwin Axer, décors et costumes d'Ewa Starowieyska, au Teatr Współczesny de Varsovie (1976) — Małgorzata Dzieduszycka 12

Les Journées du Théâtre de la R.D.A. en Pologne — Roman Szydlowski 22

Nouvelles pièces polonaises

«Le Départ de Meurt-de-faim» de Tadeusz Różewicz — Anna Schiller 29

Livres sur le théâtre

ABC du théâtre contemporain polonais — J. A. Szcz. 32

Au fil de la presse — E. W. 35

Chronique 39

Actualités polonaises dans le monde 44

Premières théâtrales 47

Contents

Stanisław Hebanowski and the Teatr Wybrzeże — Zygmunt Greń 3

Theatrical Events

«Ein Fest für Boris» by Thomas Bernhard, Translated by Barbara L. Surowska and Karol Sauerland, directed by Erwin Axer, designed by Ewa Starowieyska at the Teatr Współczesny of Warsaw (1976) — Małgorzata Dzieduszycka 12

Days of the GDR Theatre in Poland — Roman Szydlowski 22

New Polish Plays

«Starveling's Departure» by Tadeusz Różewicz — Anna Schiller 29

Books on the Theatre

ABC of Contemporary Polish Theatre — J. A. Szcz. 32

Around the Press — E. W. 35

Reports 39

Polish News from Abroad 44

First Nights 47

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Mai-Juin 1977

Sommaire

La théorie et la pratique du théâtre po- lonais et leur importance pour le re- nouveau du théâtre européen — Stani- sław Marczak-Oborski	2
Evénements de la vie théâtrale	
Conrad au théâtre	
«Le Patna» d'après «Lord Jim» de Jo- seph Conrad, adaptation et mise en scène: Kazimierz Dejmek, scénographie: Henri Poulain, au Teatr Nowy de Łódź.	
«Le Corsaire» d'après le roman de Jo- seph Conrad, adaptation et mise en scène: Maciej Domański, scénographie: Jerzy Czerniawski et Wiesława Kono- pelska, au Teatr Ateneum de Varsovie — Marta Fik	
Que se passe-t-il chez Grotowski? — Le- szek Kolankiewicz	14
XIIes Rencontres théâtrales de Varsovie — August Grodzicki	22
IIIe Festival de la dramaturgie polonaise en Union Soviétique — Jerzy Sokołow- ski	26
Nouvelles pièces polonaises	32
«Daniel» de Wojśław Brydak — Anna Schiller	37
Livres sur le théâtre	
Les théâtres varsoviens de l'entre-deux- guerres — J. A. Szczepański	40
Au fil de la presse — E. W.	42
Chronique	46
Actualités polonaises dans le monde	50
Premières théâtrales	54

Contents

Theory and Practice of Polish Theatre and Its Contribution to the New Theatre in Europe — Stanisław Marczak-Oborski	10
Theatrical Events	
Conrad on the Stage	
“Patna” after Joseph Conrad’s “Lord Jim”, adapted and staged by Kazimierz Dejmek at the Teatr Nowy of Łódź, designed by Henri Poulain	
“The Rover” after the novel by Joseph Conrad, adapted and directed by Maciej Domański at the Teatr Ateneum of Warsaw, designed by Jerzy Czerniawski and Wiesława Konopelska	18
What’s Up at Grotowski’s? — Leszek Kolankiewicz	24
12th Warsaw Theatre Meetings — Au- gust Grodzicki	29
3rd Festival of Polish Drama in the Soviet Union — Jerzy Sokołowski	25
New Polish Plays	
“Daniel” by Wojśław Brydak — Anna Schiller	38
Books on the Theatre	
Warsaw Theatres Between the Two World Wars — J. A. Szczepański	41
Around the Press — E. W.	45
Reports	46
Polish News from Abroad	50
First Nights	54

THEATRE

Magazine

The THEATRE in Poland

Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Juillet 1957

Sommaire

<i>Evénements de la vie théâtrale</i>	
«Cervantes» de Józef Szajna au Teatr Studio de Varsovie — August Grodzicki	3
Le théâtre polonais plus près de son temps — Roman Szydlowski	14
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
«Spécialité de la maison» de Maciej Z. Bordowicz — Anna Schiller	24
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Witkiewicz et le modernisme — A. G.	26
Au fil de la presse — E. W.	30
Chronique	36
Actualités polonaises dans le monde	39
Premières théâtrales	46

Contents

<i>Theatrical Events</i>	
Józef Szajna's "Cervantes" at the Teatr Studio of Warsaw — August Grodzicki	3
Polish Theatre Closer to Contemporary Life — Roman Szydlowski	14
<i>New Polish Plays</i>	
"Today's Special" by Maciej Z. Bordowicz — Anna Schiller	24
<i>Books on the Theatre</i>	
Witkiewicz and Modernism — A. G.	26
Around the Press — E. W.	30
Reports	36
Polish News from Abroad	39
First Nights	46

ATRE

gne

The THEATRE in Poland

nsuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
ly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Août 1977

Sommaire

Tadeusz Kantor et son théâtre «Cricot-2» — August Grodzicki . . .	3
<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
«Le Départ de Meurt-de-faim» de Tadeusz Różewicz, mise en scène de Helmut Kajzar, scénographie de Daniel Mróz, au Teatr Współczesny de Wrocław — Marian Sienkiewicz . . .	14
«Les Patients», spectacle bouffe sur les motifs du roman de Mikhaïl Boulgakov «le Maître et Marguerite», mise en scène de Krzysztof Jasiński, au Teatr STU de Cracovie — Małgorzata Dzieduszycka . . .	22
<i>Nouvelles pièces polonaises</i>	
«Exercices avec l'Ange» de Tomasz Łubieński — Anna Schiller . . .	30
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Ecrits philosophiques de Witkacy — A. G. . . .	34
Au fil de la presse — E. W. . . .	36
Chronique . . .	42
Actualités polonaises dans le monde . . .	47

Contents

Tadeusz Kantor and His "Cricot-2" Theatre — August Grodzicki . . .	9
<i>Theatrical Events</i>	
"Exit of the Starving Man" by Tadeusz Różewicz, produced at the Teatr Współczesny of Wrocław by Helmut Kajzar, stage design by Daniel Mróz — Marian Sienkiewicz . . .	18
"Patients", a comedy bouffe based on motifs from Mikhaïl Bulgakov's "Master and Margaret", produced at the Teatr STU of Cracow by Krzysztof Jasiński — Małgorzata Dzieduszycka . . .	26
<i>New Polish Plays</i>	
"Exercises with an Angel" by Tomasz Łubieński — Anna Schiller . . .	31
<i>Books on the Theatre</i>	
Philosophical Writings by Witkacy — A. G. . . .	35
Around the Press — E. W. . . .	38
Reports . . .	42
Polish News from Abroad . . .	47

ATRE

gne

The THEATRE

in Poland

usuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Septembre-Octobre 1977

Sommaire

Événements de la vie théâtrale	
«Nastasia Filipovna». Improvisation sur les motifs du roman de Fedor Dostoïevski «l'Idiot», adaptation et mise en scène d'Andrzej Wajda, scénographie de Krystyna Zachwatowicz, au Teatr Stary de Cracovie — Maciej Karpiński	3
Andrzej Wajda parle des 27 répétitions de «l'Idiot»	8
«Crime et châtiment» de Fedor Dostoïevski, adaptation d'Alena et Jaroslav Vostry, mise en scène de Maciej Prus, scénographie d'Ewa Starowieyska, au Teatr Stary de Cracovie — Marian Sienkiewicz	14
«Les Estivants» de Maxime Gorki, mise en scène de Janusz Nyczak, décors et costumes de Jerzy Kowarski, musique de Jerzy Satanowski, au Teatr Nowy de Poznań — Barbara Osterloff	24
Les pièces soviétiques sur les scènes polonaises — Roman Szydlowski	28
Nouvelles pièces polonaises	
«Le plus beau de tout le village» d'Agnieszka Osiecka — A. W.	34
«Le Sexe» de Mieczysław Olbromski — A. W.	35
Livres sur le théâtre	
Portraits des gens de théâtre — A. G.	40
Les metteurs en scène de Shakespeare — A. G.	40
Au fil de la presse — E. W.	42
Chronique	47
Actualités polonaises dans le monde	52
Premières théâtrales	53

Contents

Theatrical Events	
«Nastasya Filipovna», improvisation on motifs from Fyodor Dostoyevsky's «The Idiot», adapted and directed at the Stary Teatr of Cracow by Andrzej Wajda, stage design by Krystyna Zachwatowicz — Maciej Karpiński	9
Andrzej Wajda on 27 Rehearsals of «The Idiot»	13
«Crime and Punishment» by Fyodor Dostoyevsky, adapted by Alena and Jaroslav Vostry, directed at the Stary Teatr of Cracow by Maciej Prus, stage design by Ewa Starowieyska — Marian Sienkiewicz	18
«Summer Folk» by Maxim Gorky, directed at the Teatr Nowy of Poznań by Janusz Nyczak, stage design by Jerzy Kowarski, music by Jerzy Satanowski — Barbara Osterloff	25
Soviet Plays in Polish Theatres — Roman Szydlowski	31
New Polish Plays	
«The Handsomest in Our Village» by Agnieszka Osiecka — A. W.	36
«Sex» by Mieczysław Olbromski — A. W.	37
Books on the Theatre	
Profiles of Men of the Theatre — A. G.	41
On Directing Shakespeare — A. G.	41
Around the Press — E. W.	44
Reports	47
Polish News from Abroad	52
First Nights	53

No 9-10 (229-230)
XIXe Année

THEATRE

Magazine

The

THEATRE

in Poland

Revue bimensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
 Bimonthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
 Novembre 1977

Sommaire

Événements de la vie théâtrale	
«La Nuit des tribades» de Per Olov Enquist. Mise en scène de Jan Maciejowski, décors de Barbara Krawczyk-Szajdzińska, au Théâtre Stefan Jaracz de Łódź; mise en scène et décors de Marcel Kochańczyk, au Teatr Wybrzeże de Gdańsk; mise en scène de Zbigniew Wróbel, décors de Marian Fiszer, au Théâtre Wilam Horzyca de Toruń; mise en scène d'Ernst Günther, décors de Marek Porębowicz, au Teatr Powszechny de Varsovie — Andrzej Żurowski	3
Confrontations de Łódź 77 — Marian Sienkiewicz	12
Liures sur le théâtre — A. G.	20
Au fil de la presse — E. W.	22
Chronique	28
Actualités polonaises dans le monde	31
Le théâtre «Cricot-2» à Amsterdam, à Nuremberg et à Nancy — W. B.	32
«Le Mariage blanc» et Wajda à New Haven	37
Witkiewicz à Paris — Raymonde Temkine, Lech Sokół	40
Premières théâtrales	46

Contents

Theatrical Events	
"Night of the Tribades" by Per Olov Enquist: directed by Jan Maciejowski at the Stefan Jaracz Theatre of Łódź, stage design by Barbara Krawczyk-Szajdzińska; directed and with stage design by Marcel Kochańczyk at the Teatr Wybrzeże of Gdańsk; directed by Zbigniew Wróbel at the Wilam Horzyca Theatre of Toruń, stage design by Marian Fiszer; directed by Ernst Günther at the Teatr Powszechny of Warsaw, stage design by Marek Porębowicz — Andrzej Żurowski	8
Łódź Confrontations 77 — Marian Sienkiewicz	15
Books on the Theatre — A. G.	21
Around the Press — E. W.	24
Reports	28
Polish News from Abroad	31
"Cricot-2" in Amsterdam, Nuremberg and Nancy — W. B.	35
"Le Mariage blanc" and Wajda in New Haven	38
Witkiewicz in Paris — Raymonde Temkine, Lech Sokół	42
First Nights	46

ATRE

gne

The THEATRE in Poland

suelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Décembre 1977

Sommaire

Portrait d'un metteur en scène Jerzy Jarocki — August Grodzicki . . .	3
Événements de la vie théâtrale «King Lear» de William Shakespeare, mise en scène de Jerzy Jarocki, scénographe de Kazimierz Wiśniak, au Teatr Dramatyczny de Varsovie — Marta Fik . . .	10
«Kordian» de Juliusz Słowacki, mise en scène d'Erwin Axer, décors d'Ewa Starowieyska, au Teatr Współczesny de Varsovie — Marta Fik . . .	18
Nouvelles pièces polonaises «Trois lignes parallèles» de Jerzy Zawieyski — Anna Schiller . . .	24
Livres sur le théâtre Un philosophe du catastrophisme et de l'anéantissement de l'art — J. A. Szczepański . . .	28
Sur l'oeuvre de Jerzy Szaniawski — J. A. S. . . .	28
Au fil de la presse — E. W. . . .	32
Chronique	36
Actualités polonaises dans le monde . . .	42
Premières théâtrales	45

Contents

Profile of a Stage Director Jerzy Jarocki — August Grodzicki . . .	7
Theatrical Events “King Lear” by William Shakespeare, produced by Jerzy Jarocki at the Teatr Dramatyczny of Warsaw, stage design by Kazimierz Wiśniak — Marta Fik . . .	14
“Kordian” by Juliusz Słowacki, directed by Erwin Axer at the Teatr Współczesny of Warsaw, stage design by Ewa Starowieyska — Marta Fik . . .	21
New Polish Plays “Three Parallel Lines” by Jerzy Zawieyski — Anna Schiller . . .	25
Books on the Theatre Philosopher of Catastrophe and Downfall of Art — J. A. Szczepański . . .	29
Jerzy Szaniawski — J. A. S. . . .	29
Around the Press — E. W. . . .	33
Reports	36
Polish News from Abroad	42
First Nights	45

THEATRE

Magazine

The THEATRE in Poland

Magazine du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Janvier 1978

Sommaire

Portrait d'un metteur en scène. Jerzy Grzegorzewski — August Grodzicki . . .	3
Événements de la vie théâtrale	
«Les Noces», de Stanisław Wyspiański, mise en scène et décors de Jerzy Grzegorzewski, musique de Stanisław Radwan, au Teatr Stary de Cracovie — Anna Schiller	13
Le film d'Andrzej Wajda sur «la Classe morte», de Tadeusz Kantor — Maria Malatyńska	24
Livres sur le théâtre	
Début d'une grande oeuvre — J. A. Szczepański	30
Le théâtre d'avant-garde polonais — Zdzisław Najder	31
Au fil de la presse — E. W.	35
Chronique	40
Actualités polonaises dans le monde . . .	44

Contents

Profile of a Director. Jerzy Grzegorzewski — August Grodzicki	9
Theatrical Events	
"The Wedding" by Stanisław Wyspiański at the Stary Teatr of Cracow, directed and with stage design by Jerzy Grzegorzewski, music by Stanisław Radwan — Anna Schiller	19
Andrzej Wajda's Film About "The Dead Class" by Tadeusz Kantor — Maria Malatyńska	26
Books on the Theatre	
The Beginning of an Important Work — J. A. Szczepański	32
Polish Avant-Garde Drama — Zdzisław Najder	33
Around the Press — E. W.	37
Reports	40
Polish News from Abroad	44

EATRE

ogne

The

THEATRE

in Poland

mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovi
Février 197

Sommaire

Contents

La pensée théâtrale brechtienne en Pologne. A l'occasion du 80e anniversaire de la naissance de Brecht (1898—1956) — Roman Szydlowski	3
Evénements de la vie théâtrale	
«One Flew Over the Cuckoo's Nest», de Dale Wasserman, d'après le roman de Ken Kesey, mise en scène de Zygmunt Hübner, décors de Kazimierz Wiśniak, au Teatr Powszechny de Varsovie — Maciej Karpiński	13
«La Représentation d'«Hamlet» au village de Trou-Perdu», d'Ivo Brešan, mise en scène de Kazimierz Kutz, décors de Marian Kołodziej, musique d'Edward Pałłasz, au Teatr Na Woli de Varsovie — Teresa Krzemień	20
Nouvelles pièces polonaises	
«La Guerre des paysans», de Jonasz Kofta — Anna Schiller	26
Livres sur le théâtre	
Brecht aux yeux de la critique mondiale — A. G.	30
Au fil de la presse — E. W.	34
Chronique	40
Actualités polonaises dans le monde	45
Premières théâtrales	47

Brechtian Theatrical Thought in Poland. On the Eightieth Anniversary of Brecht's Birth (1898—1956) — Roman Szydlowski	
Theatrical Events	
«One Flew Over the Cuckoo's Nest» by Dale Wasserman after Ken Kesey's novel, directed by Zygmunt Hübner at the Teatr Powszechny of Warsaw, stage design by Kazimierz Wiśniak — Maciej Karpiński	1
«Performance of «Hamlet» in the Village of Lower-from-Nowhere» by Ivo Brešan, directed by Kazimierz Kutz at the Teatr Na Woli in Warsaw, stage design by Marian Kołodziej, music by Edward Pałłasz — Teresa Krzemień	2
New Polish Plays	
«Peasants' War» by Jonasz Kofta — Anna Schiller	2
Books on the Theatre	
Brecht in the Eyes of World Critics — A. G.	3
Around the Press — E. W.	3
Reports	4
Polish News from Abroad	4
First Nights	4

ATRE

gne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Mars 1978

Sommaire

Événements de la vie théâtrale

«Une locomotive folle». Comédie musicale d'après Witkacy, adaptation de Marek Grechuta et Krzysztof Jasiński, musique de Marek Grechuta et Jan Kanty Pawluśkiewicz, mise en scène de Krzysztof Jasiński, décors de Michail Czernaew, au Teatr STU de Cracovie — Marian Sienkiewicz

3

«Le Grand Frédéric», d'Adolf Nowaczyński, mise en scène de Kazimierz Dejmek, décors de Zenobiusz Strzelecki, au Teatr Nowy de Łódź; mise en scène de Józef Gruda, décors de Marian Kołodziej, au Teatr Ateneum de Varsovie — Marta Fik

10

Le théâtre romantique polonais en traduction anglaise — Grzegorz Sinko

18

Nouvelles pièces polonaises

«Villa dei misteri», de Helmut Kajzar — Anna Schiller

23

Miniatures dramaturgiques de Leszek Prorok — A. G.

23

Livres sur le théâtre

Deux livres sur les acteurs — J. A. Szczepański

28

Au fil de la presse — E. W.

32

Chronique

36

Actualités polonaises dans le monde

38

Premières théâtrales

47

Contents

Theatrical Events

"The Crazy Locomotive". Musical after Witkacy. Adaptation by Marek Grechuta and Krzysztof Jasiński, music by Marek Grechuta and Jan Kanty Pawluśkiewicz. Directed by Krzysztof Jasiński at the Teatr STU of Cracow, stage design by Michail Czernaew — Marian Sienkiewicz

7

"Frederick the Great" by Adolf Nowaczyński, directed by Kazimierz Dejmek at the Teatr Nowy of Łódź, stage design by Zenobiusz Strzelecki; directed by Józef Gruda at the Teatr Ateneum of Warsaw, stage design by Marian Kołodziej — Marta Fik

14

Polish Romantic Drama in English Translation — Grzegorz Sinko

21

New Polish Plays

Helmut Kajzar's "Villa dei misteri" — Anna Schiller

26

Miniature Dramatic Plays by Leszek Prorok — A. G.

26

Books on the Theatre

Two Books on Actors — J. A. Szczepański

29

Around the Press — E. W.

34

Reports

36

Polish News from Abroad

38

First Nights

47

No 3 (235)
XXe Année

THEATRE

Magazine

307

The THEATRE

in Poland

Quarterly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsov
Avril 1955

Sommaire

Contents

VIIIe Festival de la Dramaturgie russe et soviétique à Katowice — Jerzy Sokołowski	3
Événements de la vie théâtrale	
«La Chose la plus sacrée», de Ion Druce, mise en scène de Maciej Englert, scénographie de Marek Lewandowski, au Teatr Współczesny de Varsovie — Roman Szydlowski	12
La Stara Prochownia — poésie et vedettes — Elżbieta Baniewicz	17
Nouvelles pièces polonaises	
Deux pièces sur des thèmes shakespeariens — Grzegorz Sinko	23
Livres sur le théâtre	
Crise de la langue dans la littérature dramatique contemporaine — A. G.	29
Premières et événements — A. G.	30
Au fil de la presse — E. W.	34
Chronique	38
Actualités polonaises dans le monde	42
Premières théâtrales	46

8th Festival of Russian and Soviet Drama in Katowice — Jerzy Sokołowski	3
Theatrical Events	
“Holy of Holies” by Ion Druce, directed by Maciej Englert at the Teatr Współczesny of Warsaw, stage design by Marek Lewandowski — Roman Szydlowski	12
Poetry and Stars at Stara Prochownia — Elżbieta Baniewicz	17
New Polish Plays	
Two Plays on Shakespearean Themes — Grzegorz Sinko	23
Books on the Theatre	
Crisis of Language in Contemporary Drama — A. G.	29
Premières and Events — A. G.	30
Around the Press — E. W.	34
Reports	38
Polish News from Abroad	42
First Nights	46

ATRE

gne

357

The THEATRE

in Poland

nsuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
ly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Mai 1977

Sommaire

Les XIIes Rencontres théâtrales de Varsovie — August Grodzicki	3
Événements de la vie théâtrale	
«Entretiens avec un bourreau», d'après le livre de Kazimierz Moczarski, mise en scène d'Andrzej Wajda, décors d'Alan Starski, au Teatr Powszechny de Varsovie — Maciej Karpiński	11
Le Laboratoire de Grotowski — saison 1977/78 — Tadeusz Burzyński	17
Les angoisses du théâtre de marionnettes — Wiesława Domańska	22
Nouvelles pièces polonaises	
«Le Tailleur», de Sławomir Mrożek — Elżbieta Wyśniska	30
Livres sur le théâtre	
Histoire du théâtre polonais — A.G. . .	33
Au fil de la presse — E.W.	36
Le théâtre sur les timbres-poste — Władysław Serwatowski	38
Chronique	40
Actualités polonaises dans le monde . .	42
Premières théâtrales	46

Contents

13th Warsaw Theatrical Meetings — August Grodzicki	
Theatrical Events	
“Conversations with a Hangman”, based on the book by Kazimierz Moczarski, directed by Andrzej Wajda, designed by Alan Starski, at the Teatr Powszechny in Warsaw — Maciej Karpiński . . .	1
Grotowski's Laboratory — 1977/78 Season — Tadeusz Burzyński	1
The Anxieties of the Puppet Theatre — Wiesława Domańska	2
New Polish Plays	
“The Tailor” by Sławomir Mrożek — Elżbieta Wyśniska	3
Books on the Theatre	
History of the Polish Theatre — A.G. . .	3
Around the Press — E.W.	3
Theatre on Stamps — Władysław Serwatowski	3
Reports	4
Polish News from Abroad	4
First Nights	4

THEATRE

Magazine

The THEATRE

in Poland

Revue mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Juin-Juillet 197

Sommaire

Session Witkiewicz à Jelenia Góra — Janusz Degler	3
L'exposition «Witkacy dans le monde» — J.D.	5
Witkacy au théâtre (Résumé d'un exposé fait à la Session Witkiewicz à Jelenia Góra) — Janusz Degler	11
Strindberg et Witkiewicz — Lech Sokół	16
Nouvelles représentations du théâtre de Witkiewicz «Les Grâces et les épouvantails», de Stanisław Ignacy Witkiewicz, mise en scène et décors de Krystian Lupa, au Théâtre Cyprian Norwid de Jelenia Góra — Lech Sokół	25
«Pièce non identifiée», de Stanisław Ignacy Witkiewicz, texte établi et mis en scène par Tadeusz Minc, décors d'Andrzej Sadowski, musique de Jacek Sobieski, au Teatr Mały de Varsovie — Anna Schiller	33
Une opérette de Witkiewicz — Marian Sienkiewicz	41
Witkiewicz à l'opéra — Marian Sienkiewicz	47
Livres sur le théâtre Ecrits philosophiques de Witkiewicz — A.G.	52
Au fil de la presse — L.S.	54
Chronique	55
Actualités polonaises dans le monde	57
Premières théâtrales	58

Contents

Session on S.I. Witkiewicz in Jelenia Góra — Janusz Degler	6
The Exhibition "Witkacy in the World" — J.D.	9
Witkacy in the Theatre (Summary of the paper delivered at the Witkacy Session in Jelenia Góra) — Janusz Degler	14
Strindberg and Witkiewicz — Lech Sokół	21
New Productions of Witkacy's Plays "Lovelies and Dowdies" by Stanisław Ignacy Witkiewicz, directed and designed by Krystian Lupa at the Cyprian Norwid Theatre in Jelenia Góra — Lech Sokół	30
"Unidentified Play" by Stanisław Ignacy Witkiewicz, adapted and directed by Tadeusz Minc at the Teatr Mały of Warsaw, stage design by Andrzej Sadowski, music by Jacek Sobieski — Anna Schiller	37
Witkacy's Operetta — Marian Sienkiewicz	44
Witkacy in the Opera — Marian Sienkiewicz	50
Books on the Theatre Witkiewicz's Philosophical Works — A.G.	53
Around the Press — L.S.	54
Reports	55
Polish News from Abroad	57
First Nights	58

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Août 1978

Sommaire

<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
«Maïakowski». Scénario, mise en scène et décors de Józef Szajna, au Teatr Studio de Varsovie — Elżbieta Baniewicz	3
«Avec les trois croix», de Helmut Kajzar, mise en scène de Helmut Kajzar, décors de Krzysztof Zarębski, musique de Stephen Montague, au Teatr Współczesny de Wrocław — Jan Kłossowicz	13
Une invasion de mimes ou l'extraordinaire théâtre «Gest» — Bolesław Taborski	18
Rencontres internationales du théâtre et de l'art ouvert	26
Nouvelles pièces polonaises «La Planète Rho», de Ryszard Marek Groński — Anna Schiller	30
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Les contacts polono-soviétiques au théâtre — J. A. Szczepański	32
Au fil de la presse — E. W.	35
Chronique	38
Actualités polonaises dans le monde	40
Premières théâtrales	45

Contents

<i>Theatrical Events</i>	
"Mayakovsky". Scenario, set design and direction by Józef Szajna, the Teatr Studio in Warsaw — Elżbieta Baniewicz	8
"With Three Crosses" by Helmut Kajzar, directed by Helmut Kajzar, set design by Krzysztof Zarębski, music by Stephen Montague, the Teatr Współczesny in Wrocław — Jan Kłossowicz	16
An Invasion of Mimes, or the Extraordinary "Gest" — Bolesław Taborski	22
International Meetings of the Theatre and Open Art	27
<i>New Polish Plays</i>	
"The Planet Rho" by Ryszard Marek Groński — Anna Schiller	31
<i>Books on the Theatre</i>	
On the history of Polish-Soviet theatrical contacts — J. A. Szczepański	33
Around the Press — E. W.	36
Reports	38
Polish News from Abroad	40
First Nights	45

ATRE

gne

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
y Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

The THEATRE in Poland

Varsovie
Septembre-Octobre 1978

Sommaire

La place du théâtre dans le monde contemporain — Janusz Warmiński	3
Les Premières Rencontres internationales de Théâtre, Varsovie 1978 — August Grodzicki	6
Répertoire des Premières Rencontres internationales de Théâtre, Varsovie 1978	11
Symposium sur «l'Art du débutant» — Zbigniew Osiński	18
Le Théâtre des Sources	19
Événements de la vie théâtrale	
«Au fil des jours et des années», d'après un scénario de Joanna Olczak-Ronikier, dans une mise en scène d'Andrzej Wajda et des décors de Krystyna Zachwatowicz et Kazimierz Wiśniak, au Teatr Stary de Cracovie — Maciej Karpiński	21
Le Centre polonais de l'Institut International du Théâtre: vingt ans d'activité — Małgorzata Majewska	31
Livres sur le théâtre	
Strindberg et le théâtre polonais — Lech Sokół	34
Au fil de la presse — E. W.	39
Chronique	45
Actualités polonaises dans le monde	49
Premières théâtrales	58

Contents

For the Place of the Theatre in the Contemporary World — Janusz Warmiński	4
The 1st International Theatre Meetings, Warsaw 1978 — August Grodzicki	12
Repertoire of the 1st International Theatre Meetings, Warsaw 1978	17
Symposium: "The Art of the Beginner" — Zbigniew Osiński	19
The Theatre of Sources	20
Theatrical Events	
"With the Passing Years and Passing Days", based on a script by Joanna Olczak-Ronikier, directed by Andrzej Wajda, designed by Krystyna Zachwatowicz and Kazimierz Wiśniak, at the Stary Teatr in Cracow — Maciej Karpiński	25
Twenty Years of the Polish Centre of the International Theatre Institute — Małgorzata Majewska	32
Books on the Theatre	
Strindberg and Polish Theatre — Lech Sokół	35
Around the Press — E. W.	41
Reports	45
Polish News from Abroad	49
First Nights	58

THEATRE

Magazine

The

THEATRE

in Poland

Revue mensuelle du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Monthly Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Novembre 1978

Sommaire

60 ans de théâtre en Pologne indépendante — August Grodzicki	3
<i>Événements de la vie théâtrale</i>	
«Le Songe d'argent de Salomé», de Juliusz Słowacki, dans une mise en scène d'Adam Hanuszkiewicz et une scénographie de Jerzy Czerniawski, au Teatr Narodowy de Varsovie — Marta Fik	12
Un monodrame d'Aleksandra Ślaska — Elżbieta Baniewicz	20
<i>Livres sur le théâtre</i>	
Troisième volume de l'«Introduction à la science du théâtre» — A. G.	24
Au fil de la presse — E. W.	30
Chronique	36
Actualités polonaises dans le monde	42
Premières théâtrales	46

Contents

Sixty Years of the Theatre in Independent Poland — August Grodzicki	8
<i>Theatrical Events</i>	
“The Silver Dream of Salomé” by Juliusz Słowacki, directed by Adam Hanuszkiewicz, designed by Jerzy Czerniawski, at the Teatr Narodowy in Warsaw — Marta Fik	16
Aleksandra Ślaska's Monodrama — Elżbieta Baniewicz	22
<i>Books on the Theatre</i>	
Volume III of “An Introduction to Theatrical Studies” — A. G.	27
Around the Press — E. W.	32
Reports	36
Polish News from Abroad	42
First Nights	46

ATRE

ne

The THEATRE in Poland

ueille du Centre Polonais de l'Institut International du Théâtre et de l'Agence des Auteurs
Magazine of the Polish Centre of the International Theatre Institute and the Authors' Agency

Varsovie
Décembre 1978

Sommaire

«Mort dans de vieux décors» — Elżbieta Morawiec	3
La Pologne au Théâtre des Nations 1978 à Caracas — Roman Szydlowski . . .	11
La matière du spectacle — Józef Szajna	13
Le VIIIe Festival international de Théâtres de Marionnettes de Bielsko-Biała — Wiesława Domańska	20
Journées de la Dramaturgie et du Théâtre polonais en Bulgarie — Barbara Borkowska	23
Livres sur le théâtre	
Histoire de l'enseignement théâtral en Pologne — A. G.	34
Au fil de la presse — E. W.	38
Chronique	44
Premières théâtrales	46

Contents

"Death in an Old Setting" — Elżbieta Morawiec	7
Poland at the Theatre of Nations 1978 in Caracas — Roman Szydlowski . . .	16
Matter of Spectacle — Józef Szajna	18
8th International Festival of Puppet Theatres in Bielsko-Biała — Wiesława Domańska	24
The Days of Polish Dramaturgy and Theatre in Bulgaria — Barbara Borkowska	30
Books on the Theatre	
History of Polish Theatre Schools — A. G.	36
Around the Press — E. W.	40
Reports	44
First Nights	46